
Allgemeine Geschäftsbedingungen der
DESICON UG & Co.KG („DC“)

§1 Allgemeiner Geltungsbereich

(1) Sofern nicht anderweitig vertraglich geregelt gelten vorliegende AGBs für alle Leistungen („Leistungen“), die DC seinen Kunden („Kunden“) anbietet. Unbeschadet aller gegenteiligen Bestimmungen sind diese AGBs maßgebend und haben Vorrang vor den allgemeinen Geschäftsbedingungen des Kunden. Mit Annahme des Angebots (vgl. nachstehend „Angebotsunterlagen“) gelten diese AGBs als vereinbart. Des Weiteren gelten die gesetzlichen Bestimmungen zu Werkverträgen, die für die im Rahmen eines Werkvertrages erbrachten Leistungen vorrangig Anwendung finden. Sofern die Vertragsparteien nichts Anderweitiges vereinbart haben, werden die vereinbarten Leistungen im Rahmen eines Dienstleistungsvertrages erbracht, d.h. Vertragsgegenstand ist die Dienstleistung selbst und nicht das Ergebnis.

§2 Angebote, Angebotsunterlagen
(„Angebotsunterlagen“) und Leistungsumfang

(1) Die Angebotsunterlagen beinhalten den Leistungsumfang, die Leistungsbeschreibung und die maßgebliche Vergütung. (2) Soweit in den Angebotsunterlagen nicht ausdrücklich etwas anderes bestimmt ist, ist das Angebot für die zu erbringenden Dienstleistungen nach Erstellung einen Monat lang gültig. (3) Nach Annahme des Angebots werden die Leistungen ausschließlich auf Grundlage der Angebotsunterlagen erbracht. Änderungen der Angebotsunterlagen bedürfen einer schriftlichen Vereinbarung durch beide Parteien. (4) Sollte sich DC in den Angebotsunterlagen auf den Einsatz bestimmter Mitarbeiter festlegen, kann DC die genannten Mitarbeiter nur nach 14tägiger vorheriger Benachrichtigung des Kunden durch neue Mitarbeiter ersetzen, und zwar nur unter der Bedingung, dass die neuen Mitarbeiter über vergleichbare Qualifikationen verfügen.

General Terms and Conditions (GTC)
DESICON UG & Co.KG („DC“)

§1 General scope

(1) These GTCs shall apply to all services provided by DC („Services“) to its clients („Client“), if and to the extent no other terms have been specifically agreed in a contract between the parties. Notwithstanding any contrary provisions, this GTCs shall prevail and override all the Client’s standard business terms, and by accepting the Offer Letter (defined below), the Client shall be deemed to have agreed to these GTCs. Legal regulations on contracts for work and service (Werkvertrag) shall also be applicable and be given priority with regard to services rendered under a contract for work and services. Unless otherwise agreed, the Services will be performed as that of a contract for service. Thus, a successful outcome is not a contractual obligation.

§2 Offers, offer-related documents („Offer Letter“) and scope of service

(1) The Offer Letter sets out the scope of the Services, specifications and the applicable fee quote. (2) Unless otherwise expressly provided for in the Offer Letter, such offer for Services shall be valid for acceptance for a period of one month following the date of issuance. (3) Once accepted, the information set forth in the Offer Letter shall constitute the sole basis for the Services. Any amendments to the Offer Letter shall be mutually agreed in writing by the parties. (4) If DC specifies any specific employees in the Offer Letter, DC shall replace such employees specified only after 14 days prior notice is given to the Client provided always that such employees shall only be replaced by employees with comparable qualifications.

5) DC ist berechtigt, die Leistungen mit der Unterstützung Dritter zu erbringen.

§3 Preise und Zahlungsbedingungen

(1) Die Vergütung der Leistungen gründet sich auf den in den Angebotsunterlagen genannten Preisen, zzgl. Nebenkosten und Auslagen, wie Reisekosten, Telekommunikation, Porto, Kopierkosten, Recherche, Bankgebühren und sonstigen DC in ordentlicher Erbringung der Leistung entstandenen Aufwands. Diese Kosten werden zusätzlich zur Vergütung in Rechnung gestellt.

(2) Soweit in den Angebotsunterlagen nichts anderweitiges bestimmt ist, werden die Leistungen gemäß tatsächlich erbrachter Arbeitszeit und Kosten monatlich in Rechnung gestellt; Rechnungen werden innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsdatum zur Zahlung fällig.

(3) "Manntag", "Personentag", "Leistungstag" etc. beziehen sich immer auf einen Arbeitstag von 8 Stunden (zzgl. Pausen).

(4) Es finden die Stundensätze der Mitarbeiter Anwendung, die in den Angebotsunterlagen mit ihren entsprechenden Qualifikationsstufen aufgeführt sind. Reisetage gelten als Arbeitstage und werden entsprechend in Rechnung gestellt.

(5) Wenngleich die voraussichtlichen Kosten für dritte Parteien in den Angebotsunterlagen ausgewiesen sind, werden die DC tatsächlich für dritte Parteien entstandenen Kosten, zzgl. einer Bearbeitungsgebühr, neben der vereinbarten Vergütung in Rechnung gestellt. Soweit in den Angebotsunterlagen nicht etwas anderes bestimmt ist, verstehen sich alle Preise als Nettopreise in Euro, zzgl. der jeweils geltenden MwSt. ohne Abzüge.

(6) Alle Rechnungen sind frei von jeglichen Abzügen, Aufrechnungen oder Einbehalt (Quellensteuer) zu zahlen. Sollte ein Einbehalt oder Abzug gesetzlich vorgeschrieben sein, wird der Kunde DC nach Abzug oder Einbehalt jenen Betrag bezahlen, den DC ohne erfolgten Einbehalt oder Abzug rechtmäßig erhalten hätte.

(5) DC shall be entitled to carry out the Services through the assistance of a third party.

§3 Remuneration and payment terms

(1) The remuneration of the Services shall consist of the prices agreed to in the Offer Letter excluding incidental costs and expenses incurred for travel, telephone, postage, photocopy, searches, bank charges and other expenses properly incurred by DC in the performance of the Services which shall be invoiced in addition to the remuneration.

(2) Unless otherwise provided in the Offer Letter, remuneration for the Services shall be on a time-cost basis to be invoiced on a monthly basis and fall due within 30 days upon invoice date. (3) All references to "man-day", "person-day", "service-day" and the like shall mean working days of 8 hours per day (excluding breaks). (4) The rates per hour of the relevant employees set out against their qualification levels in the Offer Letter shall be applicable. Travel days are deemed to be working days and shall be charged accordingly.

(5) While estimates of such third party expenses are set out in the Offer Letter, expenses and payments actually incurred by DC for third parties in connection with the performance of the Services shall be charged additionally plus agreed service fee which shall be invoiced in addition to the remuneration. Unless otherwise stated in the Offer Letter, all prices are quoted net in Euros and subject to value added tax without other deductions or withholding.

(6) All invoices shall be paid free and clear of deductions, set off or withholdings whatsoever (including withholding tax). If any deduction or withholding is required by law, the Client shall pay to DC such sum as will, after the deduction or withholding has been made, leave DC with the same amount as it would have been entitled to receive in the absence of any such requirement to make a deduction or withholding.

(7) Im Falle eines Zahlungsverzuges, fallen auf den ausstehenden Betrag Verzugszinsen zum Hauptrefinanzierungssatz der europäischen Zentralbank (EZB) (Stand zum 1 Januar und 1 Juli jeden Jahres), zuzüglich acht Prozentpunkte an. Der jeweils am 1. Januar und 1. Juli gültige Zinssatz der EZB findet für die folgenden sechs Monaten eines jeden Jahres Anwendung. Die Verzugszinsen werden ab Fälligkeit der Forderung bis zur vollständigen Bezahlung zum jeweiligen Tagessatz berechnet. Des Weiteren behält sich DC das Recht vor, ein angenommenes Angebot mit sofortiger Wirkung zu kündigen, wonach alle ausstehenden Beträge unverzüglich zur Zahlung fällig werden.

(8) Mit vorstehend genannter Vergütung sind keine Erfindungen und technischen Verbesserungsvorschläge abgedeckt, die eventuell im Laufe der Leistungserbringung entwickelt werden. Erfindungen und technische Verbesserungsvorschläge werden nach Paragraph 5(2) vergütet.

§4 Mitwirkungspflichten des Kunden

(1) Die Erbringung der Leistung seitens DC bedarf enger Mitwirkungspflichten und Unterstützung durch den Kunden. Der Kunde ist verpflichtet, zeitnah und auf eigene Kosten DC alle notwendigen (i) Information; (ii) Daten; (iii) Unterlagen, unter anderem auch alle technischen Unterlagen zu unterbreiten, die zur Durchführung des Projektes gemäß den Vorgaben von DC benötigt werden; der Kunde hat des Weiteren (iv) seine Kontaktpersonen zu benennen. DC muss sich auf die Richtigkeit und Vollständigkeit der von den Kunden überstellten Informationen, Daten und Unterlagen verlassen können und ist berechtigt diese zu verwenden.

(2) Der Kunde hat DC über Entscheidungen bezüglich der Umsetzung und Inhalte des Projekts bzw. eventueller Veränderungsvorschläge mit Blick auf Einzelheiten des Projekts unverzüglich zu unterrichten.

(7) In case of Client's delay in payment, the Client shall pay late payment interest on the outstanding sum at the European Central Bank ("ECB") main refinancing rate (as at 1 January and 1 July in each year) plus 8 percentage points. The ECB rate in force on 1 January and 1 July apply for the following six months in each year. The late payment interest should be calculated at a daily rate from the date it was due for payment until payment is received in full. In addition, DC reserves the right to terminate an accepted Offer Letter with immediate effect wherein all outstanding sums shall become immediately due and payable.

(8) The above remuneration does not cover any inventions and proposals for technical improvements, which may be made during the course of the Services, which shall be compensated in the manner set out in Clause 5(2) below.

§4 Client's Duty

(1) The rendering of the Services by DC requires a close cooperation and assistance of the Client. The Client shall at its own costs, provide to DC all necessary (i) information; (ii) data; (iii) documents, including, without limitation, technical documents that may be required for implementing the project, in the form to be determined by DC; and (iv) details of contact persons of the Client, to DC in a timely manner. DC shall be entitled to rely on the accuracy and completeness of the information, data and documents and make use of such information, data and documents provided by the Client.

(2) If applicable, the Client shall immediately review, decide and inform DC of its decision regarding the implementation of the project, its content and any proposals to change the details of the project.

(3) Der Kunde wird zur Erfüllung seiner Mitwirkungspflichten ausreichend qualifizierte Mitarbeiter für die Zusammenarbeit mit DC abstellen. Die Mitarbeiter des Kunden sind verpflichtet, DC alle Informationen hinsichtlich der unternehmensspezifischen Erfordernisse ohne Aufforderung zur Verfügung zu stellen, es sei denn, die Informationen wurden bereits in den Angebotsunterlagen spezifiziert. Der Kunde ist verpflichtet, dafür zu sorgen, dass die abgestellten Mitarbeiter mit den notwendigen Entscheidungsbefugnissen zur Implementierung des Projekts ausgestattet sind. Letzteres gilt insbesondere für Entscheidungen mit Blick auf Änderungen, die im Laufe des Projektes getroffen werden müssen.

(4) Wird der Kunde seinen Mitwirkungspflichten gegenüber DC nicht zeitnah und ordnungsgemäß gerecht, können sich die vereinbarten Liefertermine um den Zeitraum verschieben, den der Kunde benötigt, um seinen Mitwirkungspflichten nachzukommen. Im Falle von Verzögerungen kann DC zusätzliche Kosten, vor allem die Kosten für eine längere Bereitstellung von Personal und Materialien zu den in den Angebotsunterlagen vereinbarten Sätzen in Rechnung stellen.

(5) Falls der Kunde seine Verpflichtungen gemäß den Angebotsunterlagen und diesen AGBs nicht erfüllt, ist DC berechtigt, die Leistungen ohne Haftung gegenüber dem Kunden auszusetzen.

§5 Urheber- und Nutzungsrechte

(1) DC wird dem Kunden die in den Angebotsunterlagen vereinbarten Arbeitsergebnisse in Form einer Benachrichtigung, Gutachtens, Bericht, Darstellung oder Protokolls oder in sonstig vereinbarter Art und Weise liefern ("Arbeitsergebnisse").

(2) Sollten die Mitarbeiter von DC während der Erbringung ihrer Dienstleistung Erfindungen oder technische Verbesserungsvorschläge entwickeln

(3) The Client shall deploy sufficiently qualified employees to fulfil its duty to cooperate with DC. The Client's employees shall provide information on company-specific needs without being requested to do so, unless such information has been included in the Offer Letter. The Client shall ensure that the deployed employees are authorized and equipped with the necessary decision-making powers for implementing the project. This shall particularly apply to any modifications to be made to the project.

(4) If the Client does not fulfil its duty to cooperate with DC properly on a timely basis, the agreed deadlines shall be extended for such period of delays until the Client performs its duties to cooperate. In case of such delays, DC shall have the right to charge additional expenses and costs to the Client, especially for the prolonged provision of staff or material at the agreed rates set out in the Offer Letter.

(5) DC shall be entitled to suspend the Services without liability to the Client if the Client does not meet its obligations under the Offer Letter and these GTCs.

§5 Copyrights and Rights of Use

(1) DC shall deliver to the Client the deliverables agreed in the Offer Letter in the form of a letter of advice, opinion, report, design or protocol or as otherwise agreed ("Deliverables").

(2) If DC's employees have developed inventions and/or proposals for technical improvements ("Inventions") during the course of the Services, DC will offer the Inventions to the Client, subject to an

(“Erfindungen”), wird DC diese Erfindungen dem Kunden mit der Verpflichtung anbieten, dass Letzterer DC von allen damit in Verbindung stehenden Kosten freistellt, einschließlich der Erfindervergütung, die gemäß den jeweils geltenden Gesetzen und Vorschriften zur Zahlung fällig wird.

(3) Das gesamte Know-how von DC (inklusive aller Daten und Informationen), das von DC bei der Erbringung der Dienstleistung verwendet wird (unter Ausnahme vertraulicher Informationen, die DC vom Kunden zur Verfügung gestellt wurden) verbleibt das ausschließliche Eigentum von DC, und DC behält sich alle Rechte hinsichtlich der Erfindungen, die auf Grundlage dieser Daten und Informationen entwickelt wurden, vor.

4) DC gewährt dem Kunden ein nicht exklusives Nutzungsrecht an allen urheberrechtsgeschützten Arbeitsergebnissen zu dem in den Angebotsunterlagen angeführten Zweck (“Verwendungszweck”); jedoch unter der Voraussetzung, dass DC alle Zahlungen im Rahmen des Projektes vollständig vom Kunden erhalten hat.

(5) Der Kunde ist berechtigt, die urheberrechtsgeschützten Arbeitsergebnisse zum angegebenen Verwendungszweck zu nutzen und wird die urheberrechtsgeschützten Arbeitsergebnisse nicht ohne vorheriges, schriftliches Einverständnis von DC an Dritte weitergeben. Der Kunde ist berechtigt, die urheberrechtsgeschützten Arbeitserzeugnisse zu kopieren und/oder auf Datenträgern zu speichern, um den Verwendungszweck zu erfüllen. Der Kunde ist verpflichtet, seine Mitarbeiter in Ausübung der gewährten Nutzungsrechte zu kontrollieren. (6) Der Kunde gewährt DC ein nicht-exklusives und kostenloses Nutzungsrecht an dem geistigen Eigentum, so dass DC in die Lage versetzt wird, die Dienstleistungen zu erbringen; DC wird die Nutzungsrechte nicht für Dienstleistungen an andere Kunden verwenden

undertaking by the Client that it shall hold DC harmless of any costs related thereto, including the inventor’s remuneration payable under any applicable laws and regulations.

(3) All know-how of DC (including data and information) used by DC in rendering the Services (but excluding any confidential information provided by the Client to DC) shall be the exclusive property of DC, and DC shall retain all rights with respect to the inventions developed based on such data and information.

(4) DC grants the Client a non-exclusive right to use all copyrighted Deliverables for the specified purpose set out in the Offer Letter (“Purpose”) provided always DC is in receipt of full payment for the project.

(5) The Client is entitled to use the copyrighted Deliverables for the Purpose and shall not distribute the copyrighted Deliverables to any other party without a&r’s prior written consent. The Client is entitled to copy all parts of the copyrighted Deliverables in the form of documents or data carriers to the extent necessary for fulfilling the Purpose. The Client shall monitor its employees who exercise the rights of use granted to him/her.

(6) The Client grants DC a non-exclusive right to use its intellectual property at no costs and to the extent necessary for DC to provide the Services only, which DC shall not use for other clients.

§6 Geheimhaltung

(1) DC und der Kunde werden Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse und sonstige vertrauliche Informationen der jeweils anderen Partei, von der sie im Laufe der Leistungserbringung Kenntnis gewinnen ("vertrauliche Informationen"), vertraulich behandeln. Vor allem sind die Arbeitsweisen und die verwendeten Methoden von DC besonders zu schützen. DC wird vertrauliche Informationen ausschließlich im Rahmen des Projektes und nicht zu anderen Zwecken oder für dritte Parteien verwenden. DC ist des Weiteren verpflichtet, die vorstehend genannten Verpflichtungen all seinen Mitarbeitern und dritten Parteien, die im Rahmen des Projektes tätig werden, aufzuerlegen.

(2) Die Verpflichtung zur Verschwiegenheit gilt nicht für Informationen, die:

- bereits jedermann öffentlich zugänglich sind;
- unabhängig und ohne Einbezug der vertraulichen Informationen entwickelt wurden; oder
- von einer dritten Partei oder Person, die der Geheimhaltungspflicht nicht unterliegt, stammen; oder
- sich bereits im Besitz der jeweiligen Partei befinden und nicht der Geheimhaltungsklauseln unterliegen.

DC behält sich das Recht auf die Vereinbarung von zusätzlichen Geheimhaltungspflichten vor.

(3) Auf Grundlage der Geheimhaltungspflichten können diese AGBs bzw. die Angebotsunterlagen nicht insofern als Einschränkung ausgelegt werden, als dass DC nicht in anderen Projekten mit gleichen oder ähnlichen Vorgabe teilnehmen oder anderen Kunden eine vergleichbare Dienstleistung liefern kann. Die Geheimhaltungspflicht gilt ab Datum der Angebotsunterlagen für einen Zeitraum von fünf Jahren.

(4) Die Parteien sind verpflichtet, die jeweiligen Bestimmungen zum Datenschutz einzuhalten. Gemäß diesen AGBs und den Angebotsunterlagen ist DC befugt, persönliche Daten bezüglich des Kunden, seiner

§6 Non-disclosure

(1) DC and the Client shall each treat confidentially of all operating and business secrets and other confidential information of the respective other party that become known to them in the course of the Services ("Confidential Information"). DC's working methods shall be particularly protected. DC shall use the Confidential Information exclusively for the project and they shall not be used for other purposes or the purposes of third parties. DC shall also impose the abovementioned obligation on all employees and third parties who are engaged in the project.

(2) The obligation of confidential treatment shall not apply to information that was:

- already in the public domain; or
- developed independently without reference to the confidential information; or
- obtained from a party or a third person who was not subject to non-disclosure obligations; or
- already in the possession of the party and was not subject to non-disclosure obligations. DC reserves the right to impose additional obligations regulating non-disclosure.

(3) Subject to obligation of non-disclosure, these GTCs or the Offer Letter shall not be construed as restricting DC from participating in projects with same or similar requirements or render comparable services to other clients. The obligation of non-disclosure shall remain in effect for a period of 5 years from the date of the Offer Letter.

(4) The parties shall respect the relevant regulations on the protection of personal data. Under these GTCs and the Offer Letter, DC shall be permitted to collect, process, use and disclose data on the Client, its employees, directors and other senior executives for any

Mitarbeiter, Geschäftsführung und sonstigen Führungskräften im Rahmen der Leistungserbringung zu erheben, zu verarbeiten, zu nutzen und weiterzugeben. Mit Unterzeichnung der Angebotsunterlagen bestätigt der Kunde, dass er die Genehmigung seiner Mitarbeiter, Geschäftsführer Führungskräfte bezüglich der DC gewährten Datenerhebung, -erarbeitung, -nutzung und –weitergabe eingeholt hat.

§7 Haftung

- (1) Eine Schadensersatzhaftung, die sich aus Fahrlässigkeit, Handeln oder Unterlassen seitens DC ergeben, ist auf die Bestimmungen dieses Paragraphen 7 beschränkt.
- (2) DC kann nicht haftbar gemacht werden für Verluste oder Schäden, die durch leichte Fahrlässigkeit seiner Vertreter, Mitarbeiter oder Bevollmächtigte verursacht werden, es sei denn, es handelt sich um einen Verstoß gegen eine wesentliche Vertragspflicht. Als wesentliche Vertragspflichten gelten all jene Pflichten, die eine Erfüllung des Vertragszwecks bedingen, insbesondere die Verpflichtung, die Leistung termingerecht und in Einklang mit den gültigen Industriestandards zu liefern.
- (3) Falls DC aufgrund leichter Fahrlässigkeit in Ausübung seiner wesentlichen Vertragspflichten haftet, so ist die Haftung für Sach- und Vermögensschäden auf einen Betrag von 1 Millionen Euro pro Schadensfall beschränkt; ein Betrag, der im Schadensfall von der Haftpflichtversicherung von DC gedeckt ist.
- (4) Die in Paragraph 7 beschriebenen Haftungsbeschränkungen finden auch Anwendung auf die Vertreter, Mitarbeiter und Bevollmächtigten von DC.
- (5) Die Haftung für Verlust oder Beschädigung von Daten des Kunden ist auf den typischen Wiederherstellungsaufwand beschränkt, der bei regelmäßiger und risikoadäquaten Datensicherung durch den Kunden angefallen wäre.

purpose relating to its performance of the Services. By signing the Offer Letter, the Client shall be deemed to have obtained the approval of its employees, directors and senior executives for such collection, processing, use and disclosure of their data by DC.

§7 Liability

- (1) The liability of DC for damages resulting from negligence, actions or omissions of DC, shall be limited as set out in this Clause 7.
- (2) DC shall not be liable for losses or damages caused by slight negligence of its representatives, employees or agents, except if a fundamental contractual obligation has been breached. A fundamental contractual obligation is an obligation whose fulfilment is necessary in order to achieve the purpose of the contract, in particular, the obligation to deliver the services in a timely manner conforming to industry standards.
- (3) If DC is liable for slight negligence with regard to fundamental contractual obligation, its liability for material damages and loss of property shall be limited to € 1 million per incident which amount is covered under DC's general liability insurance.
- (4) Any limitation of liability set out in this Clause 7 shall also inure to the benefit of DC's representatives, employees and agents.
- (5) The liability for any potential loss of or damage to Client's data will be limited to the typical data recovery expenses which would have arisen had backup copies been made by the Client at regular intervals commensurate with risk level.

(6) DC kann nicht haftbar gemacht werden für Schäden, die dadurch entstehen, dass der Kunde ohne vorherige schriftliche Genehmigung von DC Änderungen an den Arbeitsergebnissen vornimmt.

(7) Die Haftungsbeschränkungen in Paragraf 7 gelten nicht für grob fahrlässig, verursachte Schäden aus der Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit, sowie für den Fall einer zwingenden Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz.

(8) Haftungsansprüche wegen leichter Fahrlässigkeit in der Ausübung wesentlicher Vertragspflichten verjähren zwei Jahre nach vollständiger Erbringung der Leistung.

(6) DC is not liable for any damages resulting from the Client interfering with or altering the Deliverables without DC's prior written consent.

(7) The limitations set out in this Clause 7 shall not apply to the liability of DC for gross negligence, for damages to life, body or health or its liability under the Product Liability Act, which shall remain unaffected.

(8) Liability claims for damages arising from slight negligence with regard to material obligations shall become time-barred 2 years after completion of the Services.

§8 Kündigung

(1) Wenn in den Angebotsunterlagen nichts Anderes vorsehen ist, können beide Parteien das angenommene Angebot mit einer Kündigungsfrist von 30 Tagen schriftlich kündigen. Im Falle einer Kündigung ist DC berechtigt, dem Kunden alle Leistungen bis zum Beendigungsdatum in Rechnung zu stellen. Des Weiteren ist DC berechtigt, eine Einmalzahlung von 50 % der in den Angebotsunterlagen aufgeführten, noch nicht in Rechnung gestellten Gesamtvergütung zu berechnen und alle weiteren, unkündbaren Aufwendungen dritter Parteien, die DCr in Verbindung mit der Leistungserbringung entstanden sind, in Rechnung zu stellen. Wenn die Leistungen auf einer Zeit/Kosten-Grundlage berechnet wurden, wird der vorstehend genannte Pauschalbetrag von 50% so berechnet, dass die erwartete Stundenanzahl, die zur Erbringung der ausstehenden Leistungen nötig wären, gegen die Vergütungssätze der zur Erbringung der Leistungen jeweils abgestellten Mitarbeiter multipliziert wird.

(2) Der Kunde ist berechtigt, von DC eine Aussetzung der Leistung zu verlangen. Im Falle der Aussetzung, und wenn diese länger als einen Monat andauert, findet Paragraf 8(1) Anwendung.

§8 Termination

(1) Unless otherwise provided in the Offer Letter, both parties may terminate an accepted Offer Letter by giving 30 days prior written notice to the other. In such event, DC shall be entitled to invoice the Client up to the date of termination. In addition, DC shall be entitled to charge a further lump sum compensation amounting to 50% of the total unbilled remuneration under the Offer Letter and any non-cancellable expenses and payments incurred by DC for third parties in connection with the performance of the Services. If the Services is based on time-cost basis, the above 50% compensation shall be calculated by multiplying the estimated number of hours to complete the remaining Services against the rates of the relevant employees deployed to complete such tasks.

(2) The Client has the right to request DC to suspend performance of the Services. In such a case and if suspension continues for more than 1 month, Clause 8(1) above shall apply.

§9 Rechtswahl

(1) Für diese AGBs und die Angebotsunterlagen gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.

§10 Gerichtsstand, Erfüllungsort

(1) Vorbehaltlich anderer Vorgaben in den Angebotsunterlagen, unterwerfen sich beide Parteien bezüglich aller sich aus den AGBs und den Angebotsunterlagen unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten der ausschließlichen Zuständigkeit der Gerichte in Frankfurt am Main, Bundesrepublik Deutschland. Des Weiteren hat DC das Recht, beim zuständigen Gericht am eingetragenen Firmensitz von DC Klage einzureichen.

(2) Erfüllungsort aller Verpflichtungen aus oder in Zusammenhang mit den Angebotsunterlagen ist der Firmensitz von DC.

§11 Allgemeine Bestimmungen

(1) Änderungen oder Ergänzungen dieser AGBs und der Angebotsunterlagen bedürfen der schriftlichen Vereinbarung durch beide Parteien. Verzichtserklärungen sind nur gültig, wenn diese schriftlich gegenüber der anderen Partei angezeigt werden.

(2) Sollten einzelne Bestimmungen dieser AGBs ungültig sein oder werden, verpflichten sich beide Parteien dazu, eine Bestimmung zu vereinbaren, die dem Zweck der ungültigen oder nichtigen Bestimmung so nah wie möglich kommt.

(3) DC darf den Namen oder das Markenzeichen des Kunden zu Marketingzwecken verwenden.

(4) Die Verwendung des Namens oder das Markenzeichen von "DC" durch den Kunden bedarf der Zustimmung von DC.

(5) DC ist berechtigt, seine Rechte und Leistungen gemäß den Angebotsunterlagen an ein verbundenes Unternehmen abzutreten. Eine Abtretung von Rechten gemäß den Angebotsunterlagen seitens des Kunden bedarf der vorherigen Genehmigung von DC.

§9 Applicable law

These GTCs and the Offer Letter shall be governed by the laws of Germany.

§10 Jurisdiction, Place of Performance

(1) Unless otherwise specified in the Offer Letter, the parties agree to submit to the exclusive jurisdiction of the courts in Frankfurt am Main Germany, regarding all disputes arising directly or indirectly from these GTCs and the Offer Letter. DC shall also be entitled to institute legal action against the Client at the courts at DC's registered office.

(2) The place of performance of all obligations arising out of or in connection with the Offer Letter shall be DC's registered office.

§11 General Conditions

(1) Additions or amendments to these GTCs and the Offer Letter shall be mutually agreed in writing by the parties. Any waiver shall only be effective if waived in writing by the party agreeing to waive its rights.

(2) Should any provisions of these GTCs be invalid or become void, both parties hereby undertake to agree on a provision which comes as close as possible to the meaning and purpose of the provision that has become invalid or void.

(3) DC may use the Client's name and trademark as a reference for marketing purposes.

(4) The use of the name and trademark of "DC" by the Client requires DC's consent.

(5) DC is entitled to assign its rights and benefits under the Offer Letter to an affiliate. Any assignment of rights by the Client under the Offer Letter requires DC's prior consent.

(6) Die Aufrechnung mit Gegenforderungen ist nur insoweit zulässig, als diese von DC anerkannt oder rechtskräftig festgestellt wurden.

(7) DC ist berechtigt, nach Beendigung des Projektes eine Kopie der Projektdokumentation zur Qualitätssicherung und zu Nachweiszwecken aufzubewahren. Eine Verpflichtung zur Aufbewahrung der Projektdokumentation besteht jedoch nicht, es sei denn, die Angebotsunterlagen sehen etwas Anderes vor.

(8) Maßgebliche Sprache:
Die deutsche Fassung dieser AGBs ist vorherrschend. Im Falle eines Konfliktes über die Deutungshoheit zwischen der englischen und der deutschen Fassung ist der deutsche Wortlaut maßgebend.

(9) Streitbeilegung:
Die Europäische Kommission stellt eine Plattform zur Online-Streitbeilegung (OS) bereit: <http://ec.europa.eu/consumers/odr>. Wir sind jedoch weder verpflichtet, noch bereit, an einem Streitbeilegungsverfahren vor einer Verbraucherschlichtungsstelle teilzunehmen.

Gültig ab dem 1. Januar 2021

DESICON UG & Co.KG
Rheinauerstrasse 3a
D-68782 Brühl
Deutschland

(6) Counterclaims may be set off only to the extent that the same have been acknowledged by DC or have become res judicata.

(7) DC shall have the right (but not the obligation unless specifically agreed in the Offer Letter) to retain a copy of the project documents for quality assurance or the purpose of proof after completion of the project.

(8) Prevailing language version:
The German version of these GTCs shall prevail. In the event of any conflict in interpretation between the English version and the German version, the German version will prevail.

(9) Settlement of disputes:
The European Commission has made available a platform for online settlement of disputes at <http://ec.europa.eu/consumers/odr>. However, we are neither willing nor required to take part in any settlement of disputes before a consumer arbitration board.

Effective as from January 1st, 2021

DESICON UG & Co.KG
Rheinauerstrasse 3a
D-68782 Brühl
Deutschland
